



**Universidad Nacional Mayor de
SAN MARCOS**
Facultad de Letras y Ciencias Humanas
Escuela Profesional de Lingüística



**II TALLER
DE LENGUA
Y CULTURA ESE EJA**

Presentación

El **II TALLER DE LENGUA Y CULTURA ESE EJA** pretende brindar conocimientos básicos sobre la cultura y lengua ese eja.

Es la segunda vez que la Universidad Nacional Mayor de San Marcos tiene un sabio ese eja en sus aulas, la primera vez fue en 1980 y fue don Roberto Masías Sewe, y como resultado los cursos de Lengua Selvática I y II se dictaron por primera vez.

Objetivos

Objetivo general:

Poner a los asistentes en contacto con una lengua de la familia Takana: *ese eja*

Objetivos específicos:

Conocer aspectos fonológicos, morfológicos y sintácticos de la única lengua de la familia Takana en el Perú. Además de establecer relaciones de esta con lenguas de la familia Pano.

Los asistentes tendrán la oportunidad de aplicar encuestas previamente diseñadas para conocer los sonidos de la lengua, la organización fonémica, la estructura silábica, temas fundamentales gramaticales y tradiciones orales.

Dirige

Dirige: Dra. María C. CHAVARRIA MENDOZA, profesora del Posgrado

Asistente: Lic. Gildo VALERO, UNMSM

Sabio invitado: Don Pedro MISHAJA SHAJAÓ, *baawajakuiñaji*, de la comunidad nativa de Infierno, Madre de Dios

Coordinación General: Junta Directiva del CELIN (UNMSM)

Dirigido a

Estudiantes de Lingüística, Literatura, Antropología, Educación, Educación Intercultural Bilingüe y disciplinas afines.

Contenido

SESIÓN 1

1. Generalidades
 - 1.1. Ubicación e importancia de las lenguas Takana
 - 1.2. La lengua ese eja: Antecedentes históricos y primeras fuentes
 - 1.3. Los sonidos de la lengua
 - 1.4. Aplicación de una encuesta lexicográfica de 100 palabras o Lista de Swadesh
2. Esbozo fonológico de la lengua (1 hora)
 - 2.1. Fonemas de la lengua
 - 2.1.1. Variación dialectal: Palmarrealino o Beniano y Baawaja
 - 2.1.2. Alofonía dialectal: t/k, ts/t, w/y, s/h
 - 2.1.3. Procesos fonológicos recurrentes
 - 2.2. Alfabeto oficial de la lengua ese eja (30 min)
 - 2.2.1. Antecedentes: Talleres de lengua
 - 2.2.2. Alfabeto: [Guía de uso del alfabeto de la lengua ese eja](#)
 - 2.2.3. Otros alfabetos
3. Historia y costumbres de los es eja
 - 3.1. Actividades tradicionales
 - 3.2. Cosmogonía ese eja
 - 3.3. Testimonio Don Pedro sobre el ESHASHA PO

SESIÓN 2

4. Morfología de la lengua
 - 4.1. Posesión inalienable alienable
 - 4.2. Formación de palabras
 - 4.2.1. Composición
 - 4.2.2. Derivación
5. Categorías gramaticales
 - 5.1. Sustantivos
 - 5.2. Adjetivos
 - 5.3. Verbos (productividad de los verbos)
6. Saberes tradicionales (1 hora)
 - 6.1. Relación léxico biodiversidad
 - 6.2. Relación léxico sociedad
7. Tradición oral (45 min)
 - 7.1. Breve introducción
 - 7.2. Publicaciones: [Eseha echíikiana esoiho](#)
 - 7.3. Proyección relato
 - 7.4. Relato Don Pedro Mishaja

Bibliografía básica

- ÁLVAREZ, J. (2008 [1973]). *Diccionario español – huarayo [Estudio introductorio y notas de María C. Chavarría Mendoza]*. Lima: Centro Cultural José Pío Aza.
- CHAVARRÍA, M. (1973). *Esbozo fonológico del ese'exe o "huarayo" (Tacana)*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Centro de Investigación y Lingüística Aplicada.
- CHAVARRÍA, M. (1980). *Léxico ese eja – español, español – ese eja* (Vol. Documento de trabajo N.º 43). Lima: UNMSM.
- CHAVARRÍA, M. (1984b). *Con la voz de nuestros viejos antiguos. Eséha echíikiana esóiho*. Lima: Fomciencias.
- CHAVARRIA, M. (2009a). Ni chamas ni huarayos: lengua y cultura del pueblo ese eja. En L. Andrade, & J. Pérez, *Las lenguas del Perú*. Lima: PUCP.
- HERRERA, E. (2003). *Etnografía del aprovechamiento de la fauna ictícola en una comunidad Ese Eja de reciente sedentarización. Tesis de licenciatura*. La Paz: Universidad Mayor de San Andrés.
- VALERO, G. (2015). *Clasificación y saberes de la piscifauna en el pueblo ese eja (Takana)*. Tesis de Licenciatura: Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- VUILLERMET, M. (2006). *L'ese eja de Bolivie (langue tacana). Esquisse phonétique et phonologique* (Mémoire Master 2). Université Lumière Lyon 2.

Duración

Sesiones: sábados 15 y 22 de octubre

Horario: 10: 00 am a 1:00 p. m. y de 2: 30 a 5:30 p. m.

Información

El Taller tiene carácter presencial y la bibliografía se compartirá con anticipación de manera electrónica.

Las clases se dictarán en el Repertorio, primer piso de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Cualquier duda o consulta pueden escribir al correo sanmarcoscelin@gmail.com

ORGANIZA:



CELIN

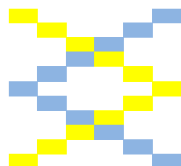
Centro de Estudiantes de Lingüística

sanmarcoscelin@gmail.com



FACULTAD DE LETRAS Y CIENCIAS HUMANAS
UNMSM

AUSPICIA:



FUNDACIÓN

INTERCULTURAL

SUDAMERICANA